

Règlement

du 8 juillet 2019 (Etat le 10 février 2020)

concernant l'octroi de subsides pour encourager la création de programmes de Summer et Winter Schools

Le Rectorat de l'Université

Vu les art. 35 al. 1 let. c ch. 4 et al. 2 de la Loi du 19 novembre 1997 sur l'Université de Fribourg ;

Vu l'art. 2, 4 et l'art. 64 al. 1 let. a et g des Statuts du 4 novembre 2016 de l'Université de Fribourg ;

Considérant l'effet positif des Summer et Winter Schools sur la renommée nationale et internationale de l'Université, le recrutement des étudiants et des étudiantes ainsi que les activités scientifiques;

Arrête :

Art. 1 Champ d'application

Les présentes directives régissent les modalités en vue de l'octroi de subsides pour la création de Summer et de Winter Schools.

Art. 2 Définition

Les Summer et Winter Schools sont des programmes qui ne s'inscrivent pas dans une voie d'études en vue de l'obtention d'un grade académique. Elles sont destinées aux étudiants et étudiantes de l'Université de Fribourg et d'autres hautes écoles.

Art. 3 Durée

Les Summer et Winter Schools durent entre une semaine au minimum et trois semaines au maximum.

Reglement

vom 8. Juli 2019 (Stand am 10. Februar 2020)

betreffend der Gewährung von finanziellen Beiträgen zur Förderung der Schaffung von Summer und Winter Schools-Programmen

Das Rektorat der Universität

gestützt auf Art. 35 Abs. 1 lit. c Ziff. 4 und Abs. 2 des Gesetzes vom 19. November 1997 über die Universität Freiburg;

gestützt auf Art. 2, 4 und Art. 64 Abs. 1 lit. a und g der Statuten vom 4. November 2016 der Universität Freiburg;

in Erwägung des positiven Effekts der Summer und Winter Schools auf den nationalen und internationalen Ruf der Universität, die Rekrutierung von Studierenden sowie die wissenschaftlichen Aktivitäten;

beschliesst:

Art. 1 Anwendungsbereich

Die vorliegenden Richtlinien regeln die Modalitäten im Hinblick auf die Vergabe von finanziellen Beiträgen für die Schaffung von Summer und Winter Schools.

Art. 2 Definition

Die Summer und Winter Schools sind Programme, die nicht Teil eines Studienganges zur Erlangung eines akademischen Grades sind. Sie sind für Studentinnen und Studenten der Universität Freiburg und anderer Hochschulen bestimmt.

Art. 3 Dauer

Die Summer und Winter Schools dauern zwischen mindestens einer Woche und höchstens drei Wochen.

Art. 4 Conditions de recevabilité des demandes

Les demandes doivent remplir les conditions de recevabilité suivantes:

- a) le professeur ou la professeure auteur-e du programme (ci-après : « auteur-e ») doit être engagé-e à l'Université de Fribourg,
- b) l'auteur-e doit enseigner dans le programme,
- c) la demande ainsi que les crédits ECTS éventuellement attribués (1 crédit correspond à 25 à 30 heures de travail), sont approuvés par le ou les départements concernés,
- d) le programme reflète en principe un aspect interdisciplinaire,
- e) le programme doit contribuer au développement des relations internationales,
- f) les cours ont lieu à Fribourg ou dans ses environs,
- g) l'engagement des auteur-e-s à entreprendre une évaluation du programme selon les principes de l'assurance qualité de l'Université de Fribourg ; elle est remise avec le rapport selon l'art. 10.

Art. 5 Documents à remettre

Les documents suivants doivent être transmis par e-mail au Service des relations internationales (ci-après « Service » ; international@unifr.ch):

- a) le formulaire accessible sur le site du Service, dûment complété,
- b) la liste des intervenantes et intervenants avec une courte biographie,
- c) le budget détaillé,
- d) le descriptif du programme et la grille horaire détaillée.

Art. 6 Délais

Les demandes peuvent être déposées deux fois par année :

Art. 4 Bedingungen für die Zulässigkeit der Gesuche

Die Gesuche müssen folgende Eintretens-Bedingungen erfüllen:

- a) die das Programm initiiierende Professorin oder der dieses initiiierende Professor (nachfolgend: «Initiantin oder Initiant») muss an der Universität Freiburg angestellt sein,
- b) die Initiantin oder der Initiant muss innerhalb des Programmes unterrichten,
- c) das betroffene Departement oder die betroffenen Departemente haben dem Gesuch zugestimmt, wie auch den eventuell vergebenen ECTS-Kreditpunkten (1 Kreditpunkt entspricht 25 bis 30 Arbeitsstunden),
- d) das Programm weist in der Regel einen interdisziplinären Aspekt auf,
- e) das Programm muss einen Beitrag an die Weiterentwicklung der internationalen Beziehungen leisten,
- f) die Kurse finden in Freiburg oder seiner Umgebung statt,
- g) es liegt die Zusage der Initiantin oder des Initiants zur Durchführung einer Programmevaluation gemäss den Prinzipien der Qualitätssicherung der Universität Freiburg vor; diese ist dem Bericht gemäss Art. 10 anzufügen.

Art. 5 Einzureichende Dokumente

Die folgenden Dokumente müssen per E-Mail an die Dienststelle für internationale Beziehungen (nachfolgend: «Dienststelle»; international@unifr.ch) eingereicht werden:

- a) das ordnungsgemäss ausgefüllte Formular, das auf der Seite der Dienststelle zugänglich ist,
- b) die Liste der Referentinnen und Referenten mit einer kurzen Biografie,
- c) das detaillierte Budget,
- d) die Programmbeschreibung und ein detaillierter Stundenplan.

Art. 6 Fristen

Die Gesuche können zwei Mal pro Jahr eingereicht werden:

- jusqu'au 1^{er} octobre pour un programme ayant lieu entre les mois de juin et de septembre de l'année suivante,
- jusqu'au 1^{er} mai pour un programme ayant lieu entre les mois de janvier et de février de l'année suivante.

Art. 7 Examen des dossiers

¹ Le Comité de coordination des relations internationales (ci-après : « Comité ») composé du Vice-recteur ou de la Vice-rectrice responsable des relations internationales, du directeur ou de la directrice académique et du responsable ou de la responsable du Service des relations internationales, examine les dossiers et peut inviter les auteur-e-s à présenter leur projet.

² Le Comité se réserve, si nécessaire, la possibilité de consulter des experts, pour une évaluation du programme qui sera jointe au dossier et dont l'anonymat est garanti.

Art. 8 Critères pour l'octroi du soutien financier

Le Comité décide au sujet de l'octroi de moyens financiers en fonction, entre autres, des critères de sélection suivants :

- la qualité du programme proposé,
- la démarcation par rapport aux autres offres en Suisse,
- les qualifications des intervenantes et intervenants,
- l'équilibre entre les Facultés,
- l'équilibre entre les programmes existant et les nouveaux programmes.

Art. 9 Décision ; montants alloués

¹ Le montant maximum alloué pour un projet est de CHF 12'000 et en aucun cas ne peut excéder la moitié du budget. Les honoraires des intervenants et intervenantes internes et externes ne peuvent pas être pris en compte dans le calcul du budget.

- bis am 1. Oktober für ein zwischen Juni und September des folgenden Jahres stattfindendes Programm,
- bis am 1. Mai für ein zwischen den Monaten Januar und Februar des folgenden Jahres stattfindendes Programm.

Art. 7 Prüfung der Dossiers

¹ Das Koordinationskomitee der internationalen Beziehungen (nachfolgend: «Komitee»), zusammengesetzt aus der für die internationalen Beziehungen zuständigen Vize-Rektorin oder dem dafür zuständigen Vize-Rektor, der akademischen Direktorin oder dem akademischen Direktor und der Verantwortlichen oder dem Verantwortlichen der Dienststelle, prüft die Dossiers und kann die Initiantin oder den Initianten für die Präsentation ihres Projektes einladen.

² Das Komitee behält sich wenn nötig die Möglichkeit vor, zur Begutachtung des Programmes Experten zu konsultieren, deren Evaluation dem Dossier beigelegt werden und deren Anonymität garantiert ist.

Art. 8 Kriterien für die Gewährung einer finanziellen Unterstützung

Das Komitee entscheidet über die Gewährung einer finanziellen Unterstützung. Dabei berücksichtigt es unter anderem folgende Kriterien:

- die Qualität des vorgeschlagenen Programmes,
- die Abgrenzung gegenüber anderen Angeboten in der Schweiz,
- die Qualifikationen der Referentinnen und Referenten,
- das Gleichgewicht zwischen den Fakultäten,
- das Gleichgewicht zwischen existierenden und neuen Programmen.

Art. 9 Entscheid; gewährte Beiträge

¹ Der maximal gewährte Beitrag für ein Projekt beträgt CHF 12'000 und darf unter keinen Umständen die Hälfte des Budgets übertreffen. Die Honorarkosten von internen und externen Referentinnen und

² L'octroi de ce soutien financier ne préjudicie pas le sort de demandes ultérieures. Elle exclut expressément que la décision respective puisse être considérée comme un précédent.

³ Le subside couvre les frais de déplacement, de logement et de subsistance pour les intervenants et intervenantes externes selon les principes en vigueur à l'Université de Fribourg. Le subside ne couvre pas les honoraires des intervenants et intervenantes internes ou externes. Une contribution aux frais de subsistance des étudiants et étudiantes peut être versée.

⁴ Le subside peut à titre exceptionnel couvrir d'autres frais sur demande motivée.

⁵ Le Service règle soit directement les factures à hauteur de la contribution accordée, soit rembourse la contribution aux auteur-e-s, après présentation de la preuve de paiement, au plus tard deux mois après la fin du cours.

⁶ [...]

⁷ Il n'existe aucun droit à l'octroi d'un soutien financier. La décision du Comité est définitive et ne peut faire l'objet ni d'un recours, ni d'un autre moyen de droit.

Art. 10 Rapport final, décompte définitif et évaluations

L'auteur-e du programme soumet au Comité, au plus tard deux mois après la fin du cours, le rapport final et le décompte définitif, ainsi que le résultat des évaluations des participants et participantes en vue d'améliorer les prestations.

Art. 11 Entrée en vigueur

Les présentes directives entrent en vigueur dès leur adoption par le Rectorat.

Adoptées par le Rectorat le 8 juillet 2019.

Referenten dürfen nicht in die Berechnung des Budgets einfließen.

² Die Gewährung der finanziellen Unterstützung darf keine künftigen Anfragen bevor- oder benachteiligen. Sie schliesst ausdrücklich aus, dass der betreffende Entscheid als Präzedenzfall dienen kann.

³ Die Unterstützung deckt die Reisekosten, die Unterkunftskosten und Unterhaltskosten für externe Referentinnen und Referenten gemäss den an der Universität Freiburg geltenden Prinzipien. Die Unterstützung deckt weder die Honorarkosten von internen noch diejenigen von externen Referentinnen und Referenten. Es kann ein Beitrag an die Unterhaltskosten der Studierenden übernommen werden.

⁴ Die Unterstützung kann auf Anfrage in Ausnahmefällen andere Kosten decken.

⁵ Die Dienststelle begleicht entweder die Rechnungen direkt bis zum gewährten Beitrag oder erstattet den Beitrag, nach Vorlegen der Zahlungsnachweise spätestens zwei Monate nach dem Kursende, an die Initiantinnen oder Initianten zurück.

⁶ [...]

⁷ Auf die Gewährung eines finanziellen Beitrags besteht kein Anspruch. Der Entscheid des Komitees ist endgültig und kann weder mittels Beschwerde noch mittels eines anderen Rechtsmittels angefochten werden.

Art. 10 Schlussbericht, Endabrechnung und Beurteilungen

Die Initiantin oder der Initiant des Programmes übermittelt dem Komitee spätestens zwei Monate nach dem Kursende den Schlussbericht und die Endabrechnung sowie das Ergebnis der Beurteilungen der Teilnehmenden mit Hinblick auf die Verbesserung der Leistungen.

Art. 11 Inkrafttreten

Die vorliegenden Richtlinien treten mit ihrer Annahme durch das Rektorat in Kraft.

Angenommen vom Rektorat am 8. Juli 2019.

Tableau des modifications / Änderungstabelle

<i>Elément touché / Berührtes Element</i>	<i>Type de modification / Änderungstyp</i>	<i>Adoption / Beschluss</i>	<i>Entrée en vigueur / Inkrafttreten</i>
Art. 9 al. 1 / Art. 9 Abs. 1	modifié / geändert	10.02.2020	10.02.2020
Art. 9 al. 3 / Art. 9 Abs. 3	modifié / geändert	10.02.2020	10.02.2020
Art. 9 al. 5 / Art. 9 Abs. 5	modifié / geändert	10.02.2020	10.02.2020
Art. 9 al. 6 / Art. 9 Abs. 6	abrogé / aufgehoben	10.02.2020	10.02.2020
Art. 10	modifié / geändert	10.02.2020	10.02.2020